



精英 專訊

Elite

2006 Issue No.4



處長與工會理事舉行交流會 加強管職雙方溝通合作

處長郭晶強聯同副處長盧振雄，各總區總長及首長級人員四月二十八日與三十八名來自五個工會的理事舉行「管職交流會」。

交流會在尖沙咀消防局官員會所舉行，出席的工會理事分別代表香港消防主任協會、香港消防處救護主任協會、香港消防控制組職員會、香港消防處職工總會及香港消防處救護員會。

交流會的目的是讓管職雙方在無拘無束、輕鬆愉快的氣氛下，商討共同關注的問題。當日的主題是「多角度思維、求同存異、互信兼容」。與會者首先觀看一套短片，並透過熱身活動，了解有效團隊的特質，其後在「暢所欲言」及「小組討論」兩個環節中，就不同的議題，積極發表意見和進

行討論。

經過一整天的交流，管職雙方就多個議題，包括溝通、互信、部門政策、分享成果、認同貢獻、資源、知識管理、中層管理人員的角色及員工培訓等，坦誠發表意見，並提出多項有建設性的建議。部門並已落實當天工會理事提出有關聘任津貼的建議，並積極考慮其他建議的可行性。

大部分工會理事均認為是次交流會有鼓勵和積極作用，部門亦會借鑑這次經驗，透過舉辦類似活動，加強管職雙方的合作，建立坦誠和有效的溝通渠

道，以促進伙伴關係，進一步提升部門上下的團隊精神。



● 處長在管職交流會上致辭
The Management and Uniformed Staff Forum strengthens relations between the management and staff

處長呼籲市民注意家居安全 教育兒童防火知識遠離火險

處長郭晶強五月二十日為兒童安全運動香港啟動禮主禮時，呼籲市民做好防火措施，確保家居安全，為兒童提供一個安全的環境。

該項活動是由香港小童群益會及全球兒童安全網絡聯合主辦，主題是「兒童安全 遠離火險」，旨在推行兒童防火教育計劃。

處長在致辭時表示，二零零五年香港發生的火警中，有一百零三宗的火警成因是由兒童玩火所造成，而每年都有不少兒童在家中被燒傷或燙傷。

他表示消防處今年的防火主題正好是「小心防火保家居」，其中一項重點工作，是向兒童灌輸正確的消防安全知識。

處長說：「我們已在二零零三年就小學常識科的安全教育主題與教育統籌局商討，而有關家居及學校安全指引、防火安全知識和一般急救常識已包括在小學各級別的常識科課程內。有關的防火安全措施及指引亦已上載本處網頁，以供學校參考。」

他續說：「教育兒童注意家居安全和防止他們被燒傷、燙傷，當然有賴家長、校長、老師和同學的合作與支持，有關工作才能事半功倍。」

處長並呼籲各家長齊來參與「消防安全大使」計劃，提高消防安全知識，教導子女注意防火及家居安全的重要性，共享安全環境。

陪同處長出席啟動禮的還有副署長盧振雄，消防安全總區消防總長周榮德及救護總長麥桂培。



● 處長在主禮後與各機構代表合照
Director Kwok and representatives of participating organisations pose for photograph after officiating at the Safe Kids Prevent Fires Campaign Opening Ceremony

公務員事務局局長 檢閱結業會操

公務員事務局局長俞宗怡六月十日主持消防訓練學校第一百三十九屆結業會操，結業人員共八十六人，包括十五名消防隊長，四十五名消防員及二十六名救護員。

俞宗怡在致辭時表示，消防處自二零零三年起，連續三年奪得公務員事務局舉辦的「顧客服務獎勵計劃」的「最佳公眾形象」金獎，這足以證明消防人員在市民心目中已建立了良好形象。

她說：「過去數年，消防處與政府其他部門一樣，都需要面

對嚴峻的財政問題，我們一方面要盡量減省人手和削減營運開支，另一方面亦要持續提升服務質素，以配合市民的需求。在這困難的情況下，消防處的表現確實十分出色。」

俞宗怡讚揚消防處管理層以開放務實的態度引入新的管理思維，透過改善運作模式和重整工序，用有限的資源提供高效的專業服務。

俞宗怡主持檢閱儀式後，結業學員即場示範撲滅模擬火警及救傷工作，他們行動矯健、合拍，給嘉賓留下深刻印象。



● 公務員事務局局長檢閱結業學員
Secretary for the Civil Service, Miss Denise Yue reviewing the graduating officers

離島區消防安全大使名譽會長會成立

離島區消防安全大使名譽會長會於五月二十四日成立，至今總共有九個地區成立了消防安全大使名譽會長會。

處長郭晶強當日主持委員就職典禮，十二名地區領袖獲委為名譽會長，會長會主席由鄺國威出任。

消防處在二零零五年初開展消防安全大使名譽會長會計劃，目的是透過社會賢達推廣消防安全大使計劃及活動，該項計劃亦深得地區人士的熱烈支持，現時名譽會長人數已超過一百名。



●離島區消防安全大使名譽會長會成立典禮
Inauguration Ceremony of the Islands District Fire Safety Ambassador Honorary Presidents' Association

珠海政府代表團訪港考察危險品監管工作

珠海市人民政府香港危險化學品安全監管工作考察團四月二十五日來港，展開一連四天的考察工作。

考察團一行十人，由珠海市安全生產監督管理局局長夏克軍率領，目的是了解本港對危險化學品在貯存、使用及運輸方面的安全及監管規定。

考察團的首日行程是訪問消防處，處長郭晶強聯同副處長盧振雄及牌照及審批總區消防總長陳楚鑫等高層人員在消防處總部迎迓，並向考察團介紹消防處的工作及本處如何對危險品進行監管。



●處長向代表團介紹消防處工作
Delegation of the Zhuhai Municipal Government visits FSD

隨後，考察團在本處人員的安排下，先後參觀了青衣島化學廢物處理中心、機電工程署氣體標準事務處、土木工程拓展署礦務部、政府化驗所、香港科技大學危險品倉庫及本處的危險品課等。

「晴天行動」展覽 消防處示範拯救

消防處四月二十九日在香港科學館廣場向市民示範拯救行動。示範表演模擬在一宗山泥傾瀉中，一輛汽車被山泥壓着，多人被困車內，汽車亦同時失火，消防處人員在示範中展現專業的滅火及拯救技能，獲得在場圍觀市民熱烈的掌聲。

該項示範表演是土木工程拓展署舉辦的「晴天行動 - 防天災保平安」

連串展覽及活動之一，為期一個月的展覽由四月八日開始在香港科學館舉行，旨在向市民展示香港面對的主要自然災害、政府與市民怎樣參與防備，協助減少天災造成的影響和損失，保障個人和家人生命安全。

消防處當日除了



●消防人員示範拯救技能
F.S. personnel demonstrate rescue skills in the "Safer Living - Reducing Natural Disasters" Exhibition

向市民示範拯救工作外，同時在場展示了多輛消防車及救援工具，包括油壓升降台、大搶救車、核生化車、消防電單車、流動傷者治療車、救護電單車及流動宣傳車等。

此外，消防處人員及消防安全大使亦向在場參觀的市民派發防火宣傳小冊子，宣傳消防安全及防火的訊息。

消防處實施 五天工作周

消防處將於七月一日開始，所有辦公室將改為每周工作五天，為了補回星期六所損失的工作時間，這些辦公室在星期一至五的辦公時間將每天延長四十五分鐘，新的辦公時間由上午八時三十分至下午五時四十五分，午膳時間仍維持於下午一時至二時。行動單位則仍繼續提供每天二十四小時的滅火及救援工作。

實施五天工作周後，牌照及審批總區的收費櫃檯服務運作時間亦將會每天延長三十分鐘，由上午九時至下午十二時，以及由下午二時至四時

三十分。

本處總共大約會有一千一百多名文職人員及軍裝人員，會轉為一星期工作五天。他們主要是負責部門行政、管理、防火、技術及後勤支援方面的工作。實施五天工作周後，他們星期一至五的工作時間會延長，但透過輪值的安排，每周規定工作時數仍維持不變。

政府將於七月一日起分階段實施五天工作周，該項措施旨在減輕政府員工的工作壓力，提高他們的家庭生活質素。

中華煤氣國內員工 消防訓練學校集訓

消防訓練學校為香港中華煤氣公司在國內合資的燃氣廠風險管理人員提供為期五天的訓練課程，於五月十九日在學校舉行結業儀式。

這是學校第二次為中華煤氣公司訓練內地員工，目的是提升國內員工對危機的正面認知和管理，使國內燃氣廠的風險管理提升至國際安全水平。

是次受訓人員共二十七名，課程包括煤氣站的風險管理、液化天然氣的介紹和事故處理、紀律和員工管理、現場指揮系統以致基本的滅火理論和實習。

獲得課程最佳學員獎是來自山東五十二歲的劉賢駿，他在分享過去五天訓練時表示很享受在消防訓練學校裏訓練時的苦與樂，特別是香港消防處教官所提

供的先進、到位、實用和專業的訓練，令他眼界大開之餘，亦大大增強他們的消防安全知識和滅火技巧，對他日後的工作提高了信心和技能。另外他亦非常珍惜這次能和其他省市來的同事一起學習的機會，因為在國內要聚首一堂並不容易，特別是他們有來自廣東省、吉林省、南京和蘇州等地。

檢閱儀式完成後，學員更在火幕牆下表演了滅火和救援的操演，優秀而快速的表現令在場嘉賓讚歎不已。



●中華煤氣內地員工參加結業禮
F.S. Training School provides training for mainland staff of Hong Kong & China Gas Company

Top Stories

📢 Director Kwok Jing-keung, together with all directorate staff, met representatives of the five staff associations at the "Management and Uniformed Staff Forum" on April 28.

A total of 38 representatives from the HKFS Officers Association, HKFSD Ambulance Officers Association, HKFS Control Staff's Union, HKFSD Staffs General Association and HKFSD Ambulancemen's Union joined the event.

The forum provided an excellent opportunity for the management and staff representatives to meet in an informal setting to discuss strategic issues and matters of common interest.

📢 Director Kwok appealed to parents to protect their children from burns and scalds at the Safe Kids Prevent Fires Campaign Opening Ceremony held on

May 20.

With 103 fires caused by children playing with fire last year, Mr Kwok said that it was very important to adopt good fire protection measures and ensure household safety.

📢 Secretary for the Civil Service, Miss Denise Yue took the salute at the 139th Passing-out Parade at the Fire Services Training School on June 10, which included 15 graduating Station Officers, 45 Firemen and 26 Ambulancemen.

Miss Yue said Fire Services personnel who showed no fear in all kinds of mishaps and calamity to rescue others had established a good public image. This was proved with the winning of the Gold Awards of "Best Public Image" by the FSD for three consecutive years since 2003 in the Civil Service Outstanding Service Award Scheme.



特殊學校學生 后海灣遊

路政署為慶祝二十週年紀念，於五月二十一日在后海灣舉辦步行同樂日，當日參加活動的有五間特殊學校的一百二十多名學生，消防義工隊派出二十名義工在場協助他們。

當日天氣雖然惡劣，橫風橫雨，但參加者依然興致勃勃。節目除了步行外，還有展覽及遊戲。特殊學校的學生在義工的協助下，盡興而返。



● 消防義工陪伴特殊學校學生參加步行活動
F.S. Volunteers accompany students of special schools to take part in a scenic walk at Deep Bay

黃金一分鐘

「快D開車啦！仲檢查乜嘢！」

「做咩插D嘢入佢個口呀！你哋快D送病人去醫院啦！」

「你哋打針得唔得㗎！留返去醫院畀姑娘打啦！」

這些說話對於每日服務市民的救護同事來說，一丁點也不陌生。因為當我們接獲市民的緊急救護召喚，到場搶救傷病者時，都會有不少市民誤解或不了解救護人員的工作步驟。

消防處救護總區為了更有效提高各救護人員的專業質素，多年前由加拿大引入「急救醫療助理」技術，完成訓練的救護人員都懂得為傷病者靜脈注射及肌肉注射，使危急的傷病者大大提高存

活的機會，現時每部救護車均由具輔助醫療資格的救護人員當值，而且所有救護人員亦已取得使用心臟去纖震器資格，為市民提供優質的救護服務。

實際上，危急傷病者得到即時的搶救，會比到達醫院才得到急救治療的生存率高。希望市民明白救護同事在現場治理傷病者時，是正在搶救他們的生命，危急傷病者能夠早一分鐘獲得治療，便多一分生存機會。

寶林救護站
救護員鄭嘉倫



● 輔助醫療救護服務為傷病者提供優質院前護理
Paramedic ambulance service provides premium pre-hospital care for the public

德蘭修女智慧語錄

德蘭修女雖然已返天鄉，但她的德澤至今仍持續不斷綻放生命的光彩，包括她在世界各地所散播的仁愛、

所行的善業，和思想上的真知灼見，一如以下問題中，她對世人各種疑惑所給予的解答：

最美好的一天？	今天	最寶貴的禮物？	寬恕
最簡單的事？	犯錯	最不可或缺的？	家庭
最大的阻礙？	害怕	最短的捷徑？	直路
最嚴重的錯誤？	自暴自棄	最使人愉悅的感覺？	內心的平安
萬惡的根源？	自私	最幸福的保單？	微笑
最好的休閒活動？	工作	最有效的解決之道？	樂觀
最沉重的挫敗？	灰心	最大的滿足？	完成該做的事情
最好的老師？	兒童	世界最強大的力量？	父母
最優先的需要？	溝通	最大的喜樂之一？	擁有真正的朋友
最令人快樂的事？	幫助別人	世界上最美麗的？	愛
人生最大的謎？	死亡		
人最大的缺點？	壞脾氣		
最低劣的感覺？	怨恨		

消防安全總區樓宇改善及支援課
高級消防隊長吳偉傑

怎樣紓緩壓力

我們在日常生活中遇到很多挑戰，因而產生壓力，如果能適當地處理，壓力便變成一種推動力，使人上進。但如果壓力過大，就會對身體產生不良的效果，引起的疾病包括精神病、心臟病、高血壓、過敏、哮喘及紅斑等。

其實，我們不論工作或休假都是身處於壓力下，當然工作時所受的壓力更大。要消除壓力，當然有很多不同的方法，而最有效的方法就是運動。運動可轉移集中於壓力上的注意，使身體的緊張狀態放鬆，而且運動可以預防高血壓和心臟病等與壓力有關的疾病，因為運動可增進血液循環，使心肌加強，而且可增加人體對疾病的抵抗力。劇烈運動後

更可使腦部釋放一種叫「芬多精」的物質，其作用類似嗎啡，可使人感到精神愉快。除了運動，聽音樂、行山或到郊外活動也可紓緩壓力。當然，在進行以上的活動時必須放下一切心裡的擔憂，才會把壓力消除。

此外，均衡飲食也可維持正常生理狀態，因此每天都要吃早餐，要進食水果和蔬菜，少吃高脂肪的肉類及加工食品，避免喝過量咖啡和少沾煙酒。

總之，健康的生活，就是對抗壓力的最佳方法。

西灣河救護站
救護主任馮顯榮